

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 80 (1962)
Heft: 28

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

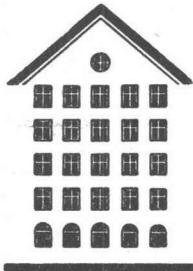
Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHESSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich***Geleisebau****Strassenbau****Tiefbau****Industrieböden****WALO****WALO****Bauunternehmung Walo Bertschinger AG****Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annونcen AG., Zürich 1, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Satelliten-, Trabanten- oder «Neue» Städte. Von W. H. Real	491
L'aménagement hydro-électrique de la Gougra. La centrale de Motec. Par A. Hoeffleur	493*
Kongress für Bodenmechanik, Paris 1961. Von J. Huder	500
Asbestzementrohre mit kleinen Strömungswiderständen. Von E. Bader	502*

Mitteilungen

Aus der Arbeit der «CEIBois». Raumforschung am Comptoir Suisse	503
Europäisches Symposium «Süßwasser aus dem Meer». Elektrifizierung der Deutschen Bundesbahn. Escher Wyss-Grossspeicherpumpen	504

Buchbesprechungen

Bruchlinientheorie von Platten, von H. Haase. Geology and Engineering, by R. F. Legget	504
Rohrleitungen in neuzeitlichen Wärmelektroanlagen, von O. Schöne und E. Schwenk. Neuerscheinungen	505

Nekrolog

Walter Neftel. Heinrich Holzmann	505
--	-----

Wettbewerbe

Römisch-katholische Kirche in Muttenz. Oberstufenschulhaus an der Talgutstrasse in Winterthur. Ortsplanung Allenwinden in Baar	505
--	-----

Mitteilungen aus dem S.I.A.

Fachgruppe der Ingenieure der Industrie, Sektion Zürich	506
---	-----

Ankündigungen

Kurs zur Einführung in die Klassifikationstechnik. Europäische Föderation Korrosion. Wärme- und Stoffaustausch. Vortragkalender	506
---	-----

Rasch sichere
Verbindung mit

SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

AUTOPHON

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051/274455
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061/348585
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031/2 61 66
St.Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071/233533
Fabrik in Solothurn



beweglich sein

... eine entscheidende Voraussetzung für die Bewältigung heutiger Bauprogramme! Von unübertroffener Beweglichkeit und unerreicht wendig an Ort ist der Euclid TC-12 Doppelmotorentraktor dank Einzel-Raupenantrieb. Dieser Bulldozer stellt mit seinen 2 GM-Dieselmotoren von zusammen 425 PS den stärksten Traktorantrieb auf dem Weltmarkt dar. Er ist überdies der schwerste Raupentraktor der Welt. Die Kraftübertragung

über Drehmomentwandler und hydraulisches Schaltgetriebe verbürgt maximale Ausnützung der Motorenleistung und grösste Schnelligkeit bei jeder Arbeitsbedingung. Jeder Gangwechsel kann rasch und ohne Anhalten des Traktors bewerkstelligt werden. Maximale Zugleistung 66000 kg. Unternehmer auf der ganzen Welt wählen für härtesten Einsatz nur Euclids. Das CK-Zeichen bürgt auch Ihnen für die Qualität!

b + f corso 124

Charles Keller

Baumaschinen, Wallisellen ZH, Tel. 051 / 93 39 33

Euclid TC-12 Doppelmotorentraktor



Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

Der Fachmann empfiehlt



Ablaufleitungen aus PVC

Erste Qualität Hart-PVC, aus einem Stück gespritzt, mit kurzen Bogen und Gabeln, dicken Wandstärken, grosser Präzision, kein Nachkalibrieren nötig.



Unser Herr Richard Meier steht Ihnen für Berechnungen und praktische Instruktionen auf der Baustelle gerne zur Verfügung.



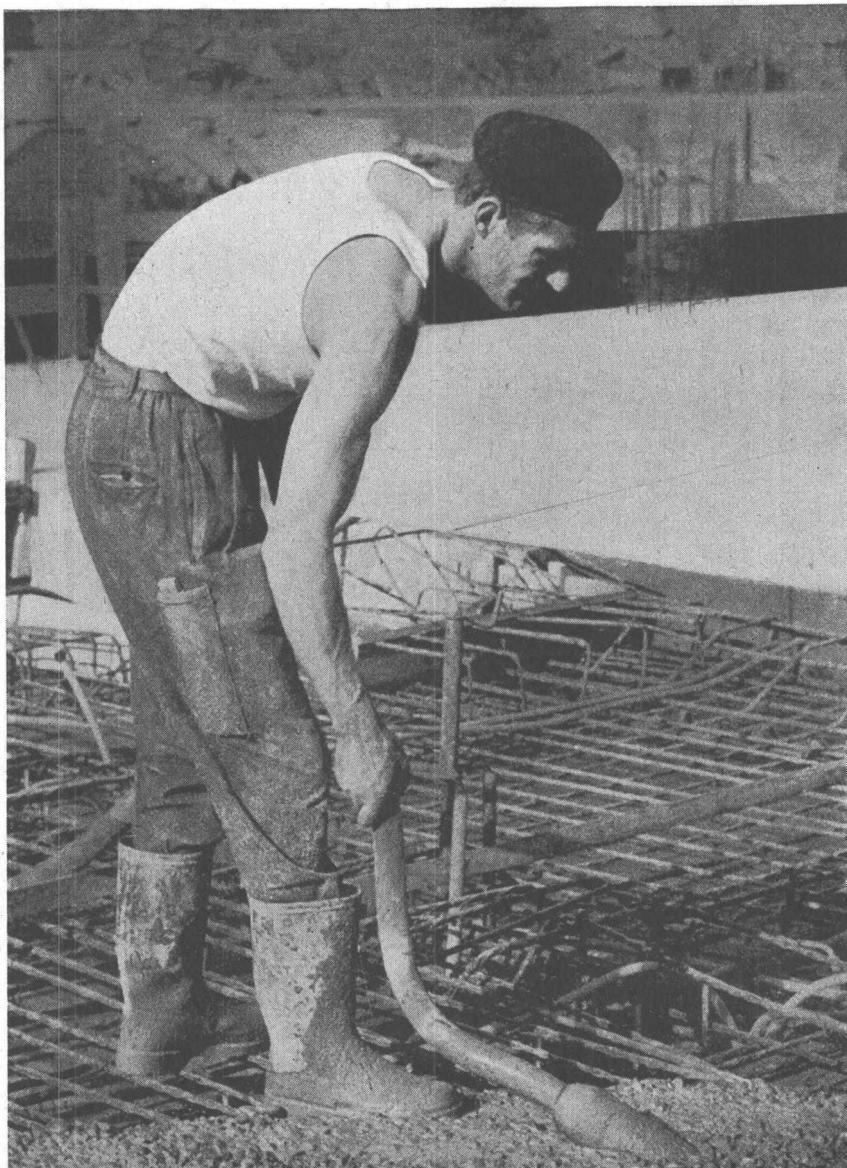
Vertretung von
WOPAVIN-Hart-PVC:



OTTO KÜENZI AG
BERN Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65

Kennen Sie Sika-Retarder?



Keine Arbeitsfugen

Durch die stufenweise Verzögerung

mit Sika-Retarder lässt sich

der Beton anderntags vibrieren.

Es gibt keine Arbeitsfugen mehr

(Abschalen).

Keine teuren Nachtstunden

Nachts betonieren ist kostspielig

und bringt viele Unannehmlichkeiten

mit sich. Unser Sika-Retarder

nimmt Ihnen diese Sorgen ab.

Sika-Retarder

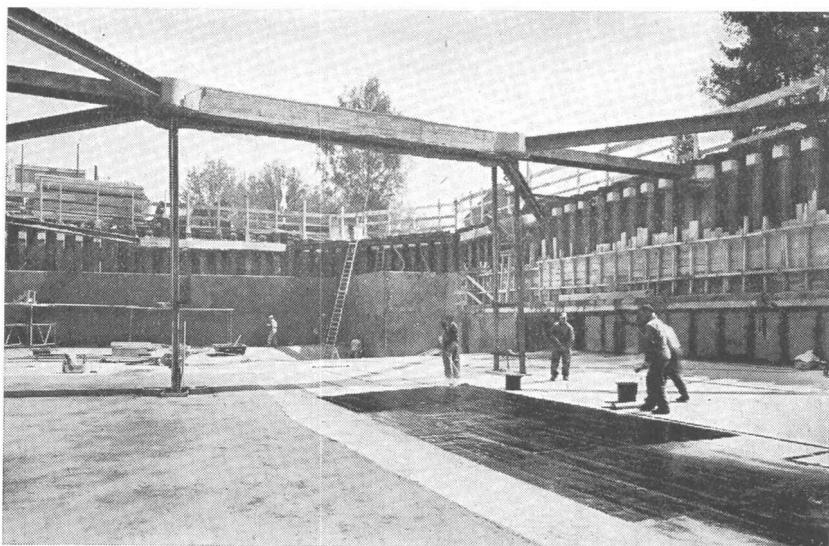
Hier wurde Sika-Retarder mit Erfolg eingesetzt:

Neubau Brown Boveri & Co., Birrfeld / Neubau Physikalisches Institut ETH / Neubau Hauptbahnhof Bern / Neue Autobahn Genève-Lausanne. Pont sur le Versoix / Neubau Kantonalbank Zürich/Zürich-Unfall, Verwaltungsgebäude Winterthur/Wasser-Reservoir Bucheggberg, Grenchen/Neubau Mercedes Schlieren/Sanitätshilfstelle St. Gallen / Kunsteisbahn Thun usw.

Kaspar Winkler+Co.

ZÜRICH CHUR ST. GALLEN LUZERN BERN LAUSANNE





Genossenschaft Hammer

Zürich

GRUNDWASSERISOLIERUNGEN

BRÜCKENISOLIERUNGEN

FLACHBEDACHUNGEN

TERRASSENBELÄGE

ASPHALTARBEITEN

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40

Tel. (051) 25 88 66

AEZ



Schenkerstoren
Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungs-fenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

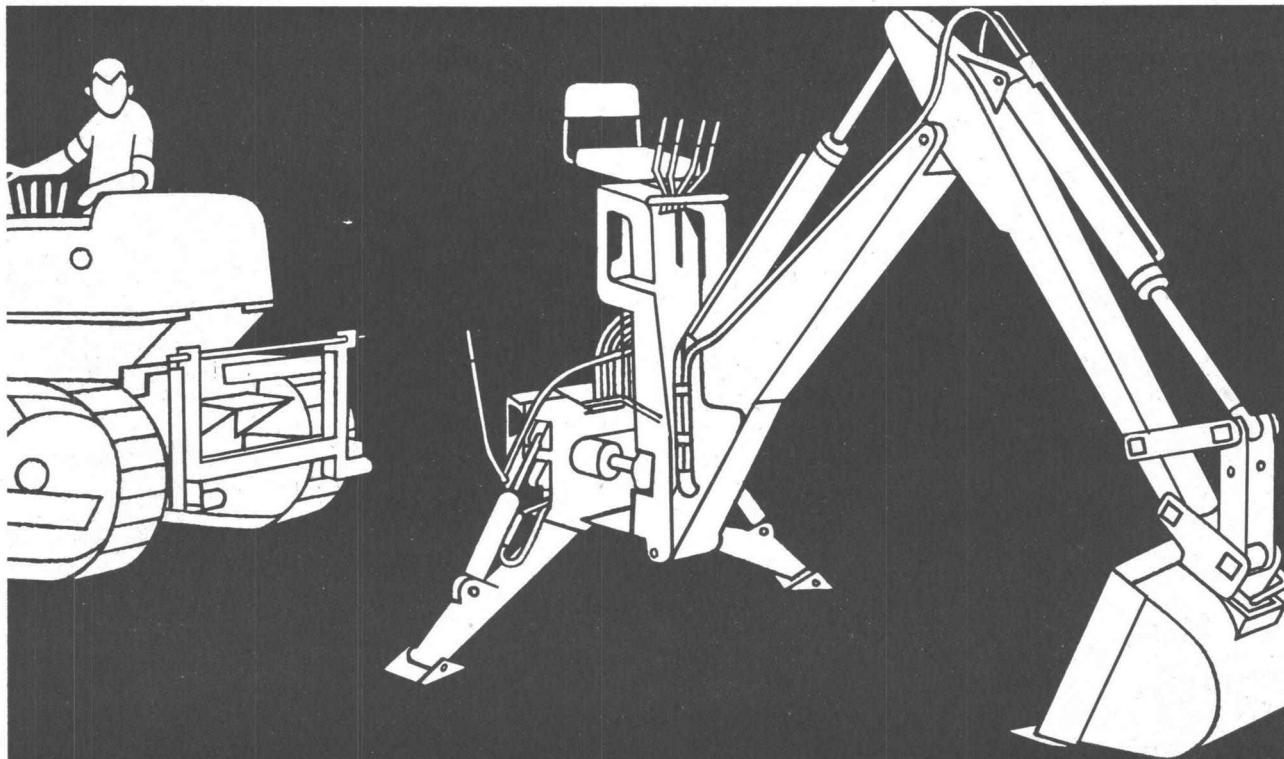
Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon [064] 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Hopto® 110

Dank HOPTO-110 - können Sie Ihren Traktor - ob Raupen oder Pneu - vielseitiger einsetzen. In wenigen Sekunden ist der äusserst leistungsfähige, hydraulische Grabenbagger ohne Spezialwerkzeuge montiert.



Einzig HOPTO - mit seiner einmaligen Einklinkvorrichtung bietet diese Vorteile:

**In 30 Sekunden an und abmontierbar
180° Schwenkung
180° Kübel-Bewegung
3,75 m Grابتiefe
4,80 m Reichweite
4500 kg Reisskraft
Kübelschnellmontage ohne Werkzeug**

Gerne beraten wir auch Sie, verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

NOTZ

Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:
Notz & Co. AG, Biel 1
Abteilung Roadco
032 / 2 55 22
RH-1

Naßleuchten; schwallwassergeschützte
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten
für erhöhte Sicherheit.
B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi

BAG TURGI
BRONZWAREN
GMBH

TURGI
BAG



TECTA Armierungsnetze

für Hoch- & Tiefbau
Versperren wenig Raum,
sind leicht zu transportieren.
Rasches Armieren auch
mit ungeübten Arbeitern

TEKTONIK AG. ZÜRICH 48
Buckhauserstrasse 40
Tel. (051) 54 83 83

Wir zahlen auf Einlagen
ab Fr. 2000.—

5%

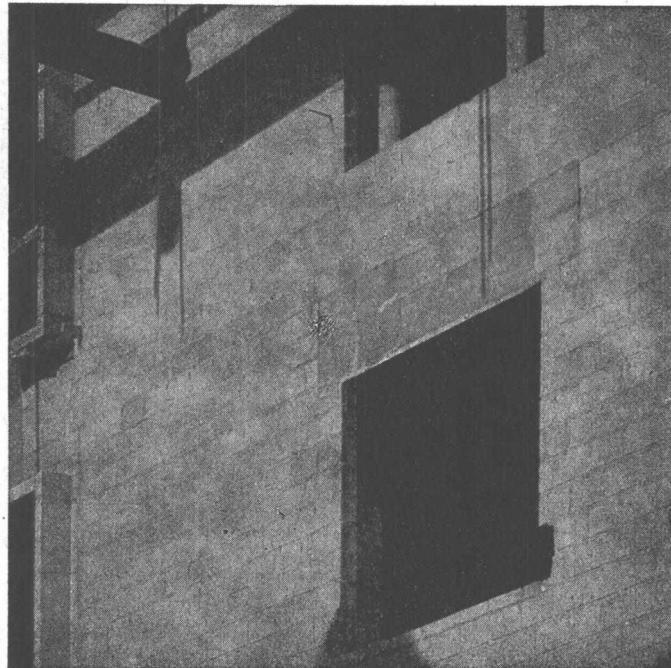
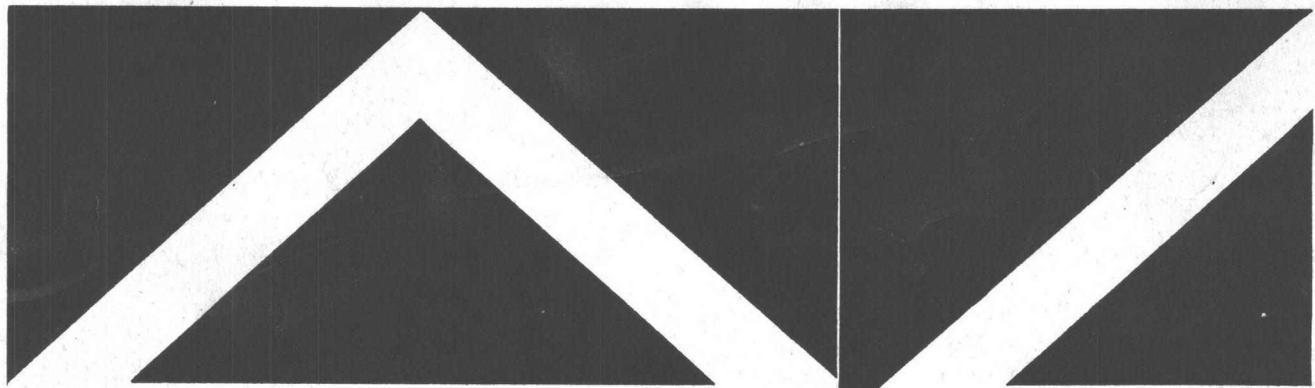
festen Zins

Verlangen Sie unverbindlich
ausführlichen Prospekt und
Details.

Aktiengesellschaft für
Industriefinanzierungen



Talstrasse 82, Zürich 1 Tel. (051) 27 92 93



**Der Rohbau
muss die
Grundlage
des
Komforts
enthalten!**



Wo bei Planung und Bauen die wirklich vollwertige
ein voller Wohnkomfort durch nichts mehr errei-
chbar ist, wenn Sie bauen; fragen Sie nach der Iso-
Isolierung ist ein Merkmal hoher Bauqualität. VETRO-
flex nicht, faul nicht, zerfällt nicht. VETROFLEX-Isolierung
lange das Haus steht.

GLASFASERN AG

Isolierung vernachlässigt wird, lässt sich
chen. Beachten Sie besonders die Iso-
lierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX-
FLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert
garantiert die Grundlage des Komforts so-
Verkaufsbüro Zürich, Telefon 051-271715

Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschneiden
 $\lambda = 0,035$ bei 20°C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation

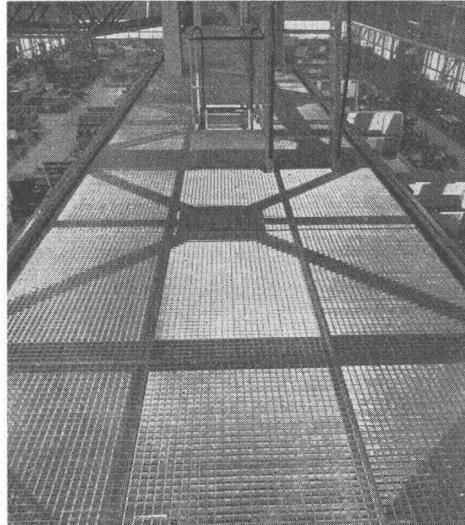


Wir übernehmen Bauführungen

Wenn Sie Bauleitungsaufgaben mit Ihrem eigenen Mitarbeiterstab aus Ueberlastungsgründen nicht ausführen können, oder wenn Sie Bauleitungen grundsätzlich ausserhalb Ihres Betriebes zu vergeben im Sinne haben, dann bitten wir Sie, mit unserer Spezialabteilung für Bauleitungen unverbindlich Kontakt aufzunehmen.

Diese Spezialabteilung ist mit ausschliesslich erstklassigen Fachleuten besetzt, welche die Baubranche aus langjähriger, praktischer Erfahrung kennen und die bereits in entsprechenden, leitenden Funktionen tätig waren.

Metroplan AG., Generalplanungen
Talacker 50, Zürich 1, Telefon 23 44 93.

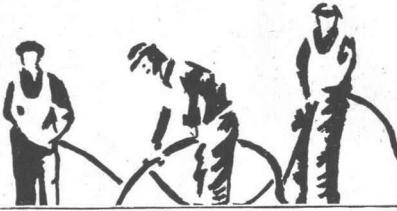


Original-WEMA-Gitterroste

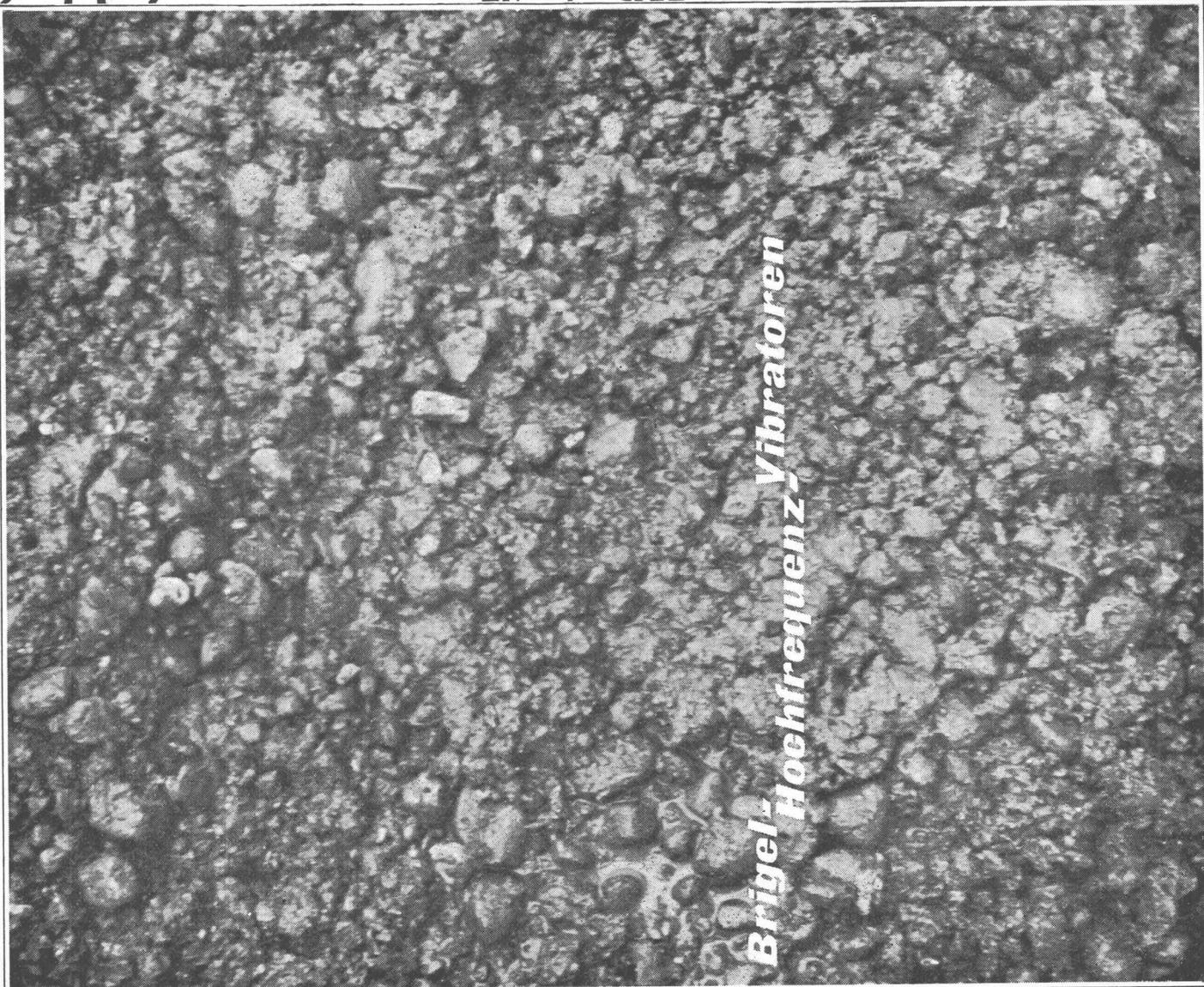
Alleinhersteller:



TEL. (051) 93 32 32

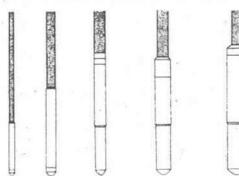


Brigel- Hochfrequenz- Vibratoren



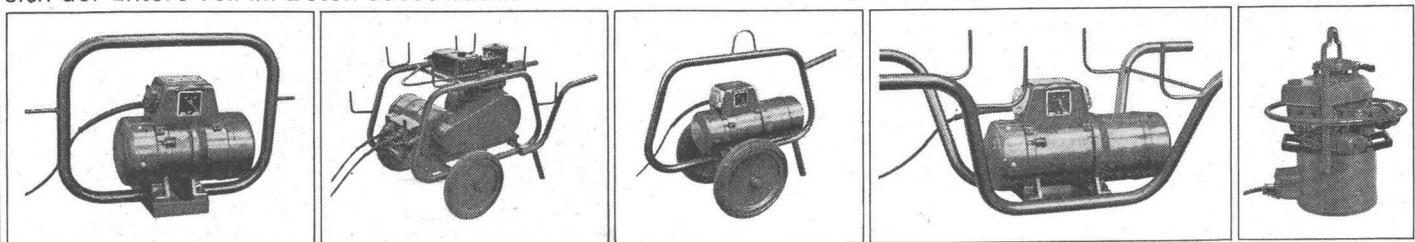
Brigel-Hochfrequenz-Vibratoren

Wie dünne oder starke Pfeiler, Mauern, Fundamente oder Decken Sie auch betonieren - immer finden Sie in der Brigel-Auswahl die passende Nadel, den geeigneten Stromlieferanten (für 1-4 Nadeln). Die Brigel-Nadeln sind aus einem Stück; es kann also nicht vorkommen, dass sich der untere Teil im Beton ausschraubt.



Ø 25, 38, 47, 66, 82 mm stanz bis 100 m).

Schutzspannung von 48 Volt. Nur die Nadel geht auf die Schalung; die Antriebsgruppe bleibt ausserhalb des Arbeitsbereiches (Distanz bis 100 m).



Stanofon



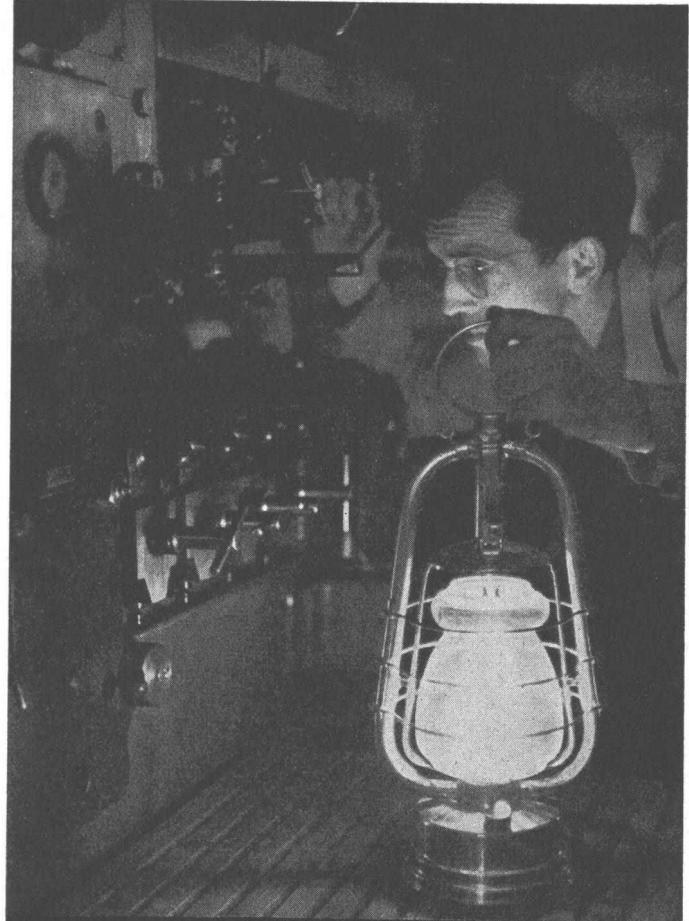
Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdräht:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km



1761

Standard Telephon und Radio AG.
Verkaufsabteilung Zürich 4,
Zweiierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10



Genügt Ihnen eine Laterne

wenn der Strom ausgeht?

Eine SLM Dieselgenerator-Gruppe
bewahrt Sie vor Stromausfall

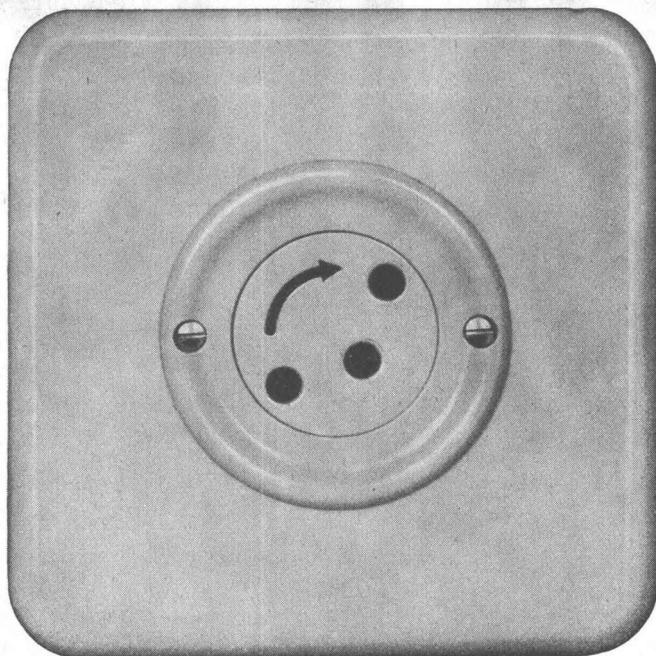
SLM

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur

Telephon 052/8 55 11
4419

Telex 52669

Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz



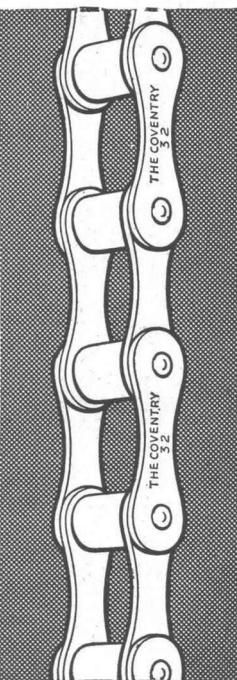
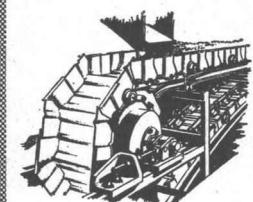
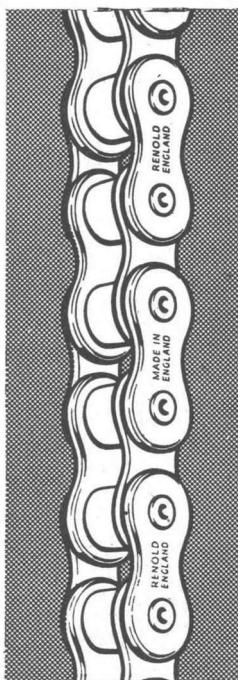
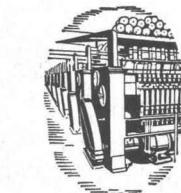
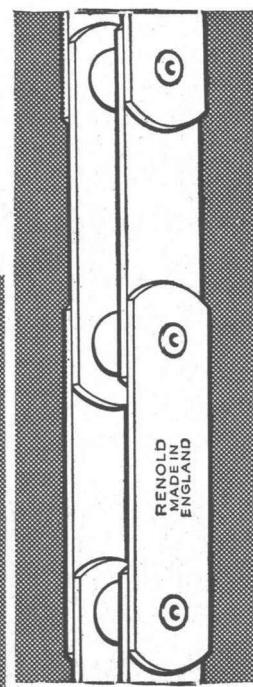
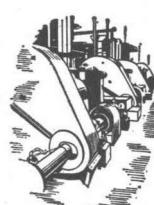
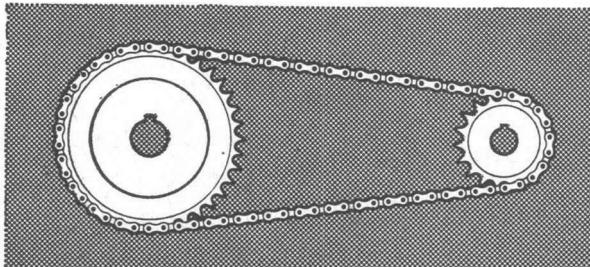
Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
„Die gute Form“
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi
2 P + E
2 P + T 10 A 250 V

Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.
Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

Adolf Feller AG Horgen



RENOLD

der ERSTE Name
in Präzisionsketten

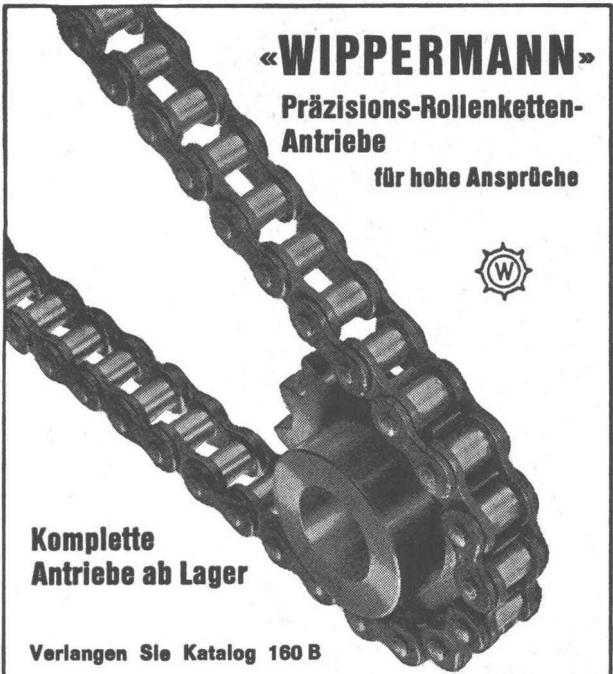
Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

W. EMIL KUNZ
Gotthardstrasse 21
ZÜRICH 27
Tel (051) 27 30 57

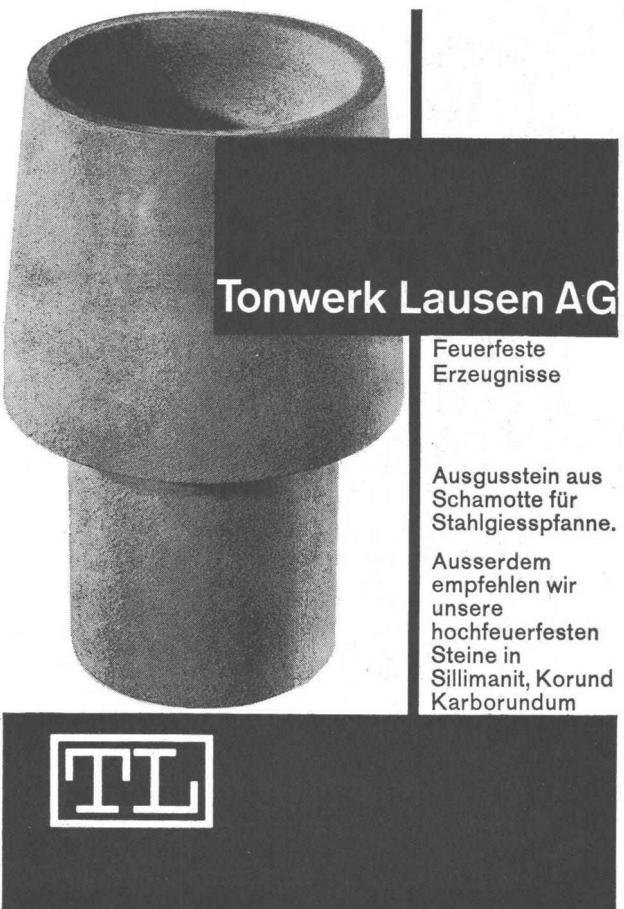


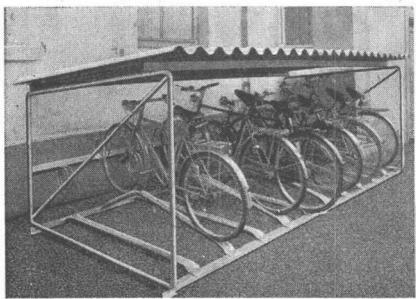
RENOLD CHAINS LIMITED MANCHESTER
VERTRETENGEN IN DER GANZEN WELT

hydraulischer Kalk
ist elastisch,
leicht zu verarbeiten
und ausgiebig



Talstraße 66 Telephon (051) 2752 01/272780 Postfach Zürich 39





Serien-Fahrradklammern mit
Überdachung und Einfahrkuhen
für hoch-tief-gestellte Fahrräder,
Typ KU 10



Fahrradhalter mit Überdachung,
einsitzige Ausführung, Typ HUE



Fahrradhalter mit Überdachung,
doppelseitige Ausführung,
Typ HUD

6062

**GIROUD
OLTEN**

FAHRRAD- UNTERSTÄNDE

sind wichtige Objekte, die bei Neubau-
ten von Fabriken, Schulhäusern, Bade-
anstalten, Sportplätzen usw. in die Ge-
samtplanung einzubeziehen sind. Da-
durch lässt sich eine zweckmässige und
platzsparende Unterbringung von Fahr-
rädern und Mopeds erreichen. Wir stel-
len Ihnen unsere Erfahrung gerne zur
Verfügung.

GIROUD ist die älteste Spezialfirma für
Fahrrad-Parkieranlagen.

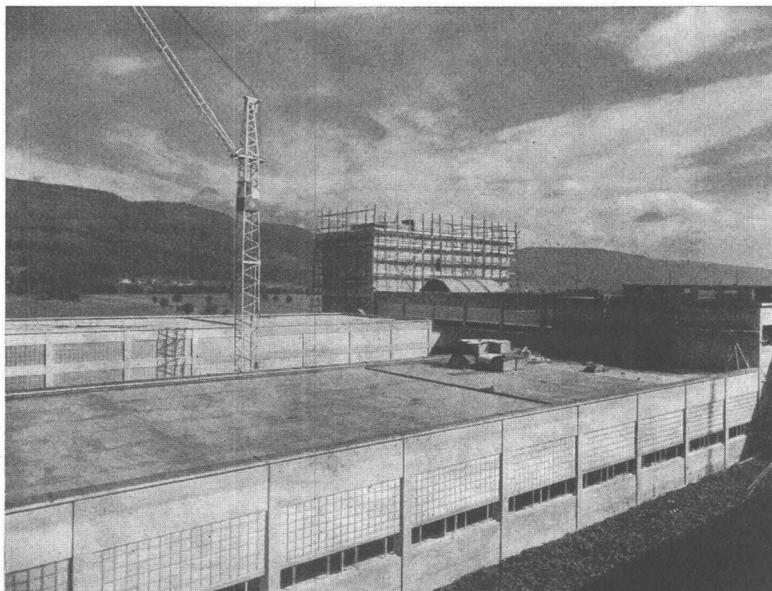
GIROUD-OLMA AG, OLTEN

Maschinen- und Stahlbau

Telefon (062) 5 40 17

PORA

FLACHDACHISOLIERUNGEN



Ausführung in unserem bewährten
zweischichtigen PORA-Porenbeton
**GLEICHZEITIG
THERMISCHE ISOLIERUNG
UND GEFÄLBSBETON**
**LEICHT, HOCHISOLIEREND
ABSOLUT FÄULNISSICHER**

PORA AG

Mühlehorn

VERKAUFSBUREAU ZÜRICH

Schiffflände 16

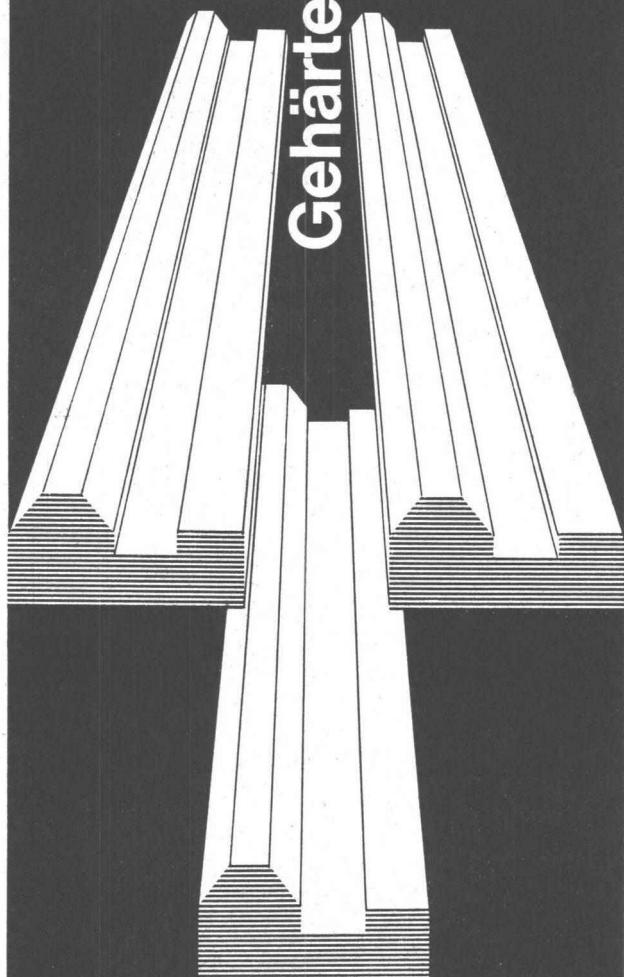
Reichenburg

051 / 47 26 62

Führungsbahnen...

widerstehen
dem Verschleiss
die Maschinen
bewahren ihre
Präzision!

- induktives Oberflächenhärteten in kurzer Frist
- wenig Verzug kleine Schleifzugabe
- hohe Härte
- gleichmässige Härtetiefe
- präzises Schleifen der Führungsbahnen auf modernen Führungsbahnenschleifmaschinen

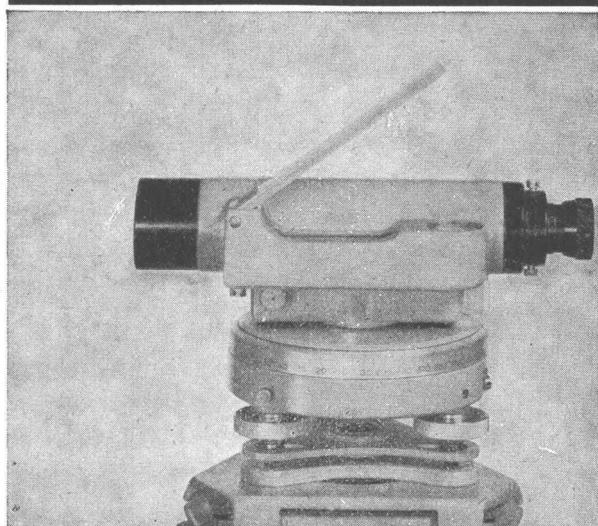


VON ROLL

Beratungsstelle für Kundenguss, Gerlafingen

Wild NK01

Das einfache Bau-Nivellier mit Horizontalkreis



Metallkreis von 90 mm Durchmesser, eingeteilt in 360 oder 400 Grad, mit Index auf $1/10$ Grad abzulesen und von Hand auf jede beliebige Ausgangsablesung einstellbar.

Fernrohr mit 18facher Vergrösserung, vergüteter Optik und Distanzstrichen zum Messen der Entfernung.



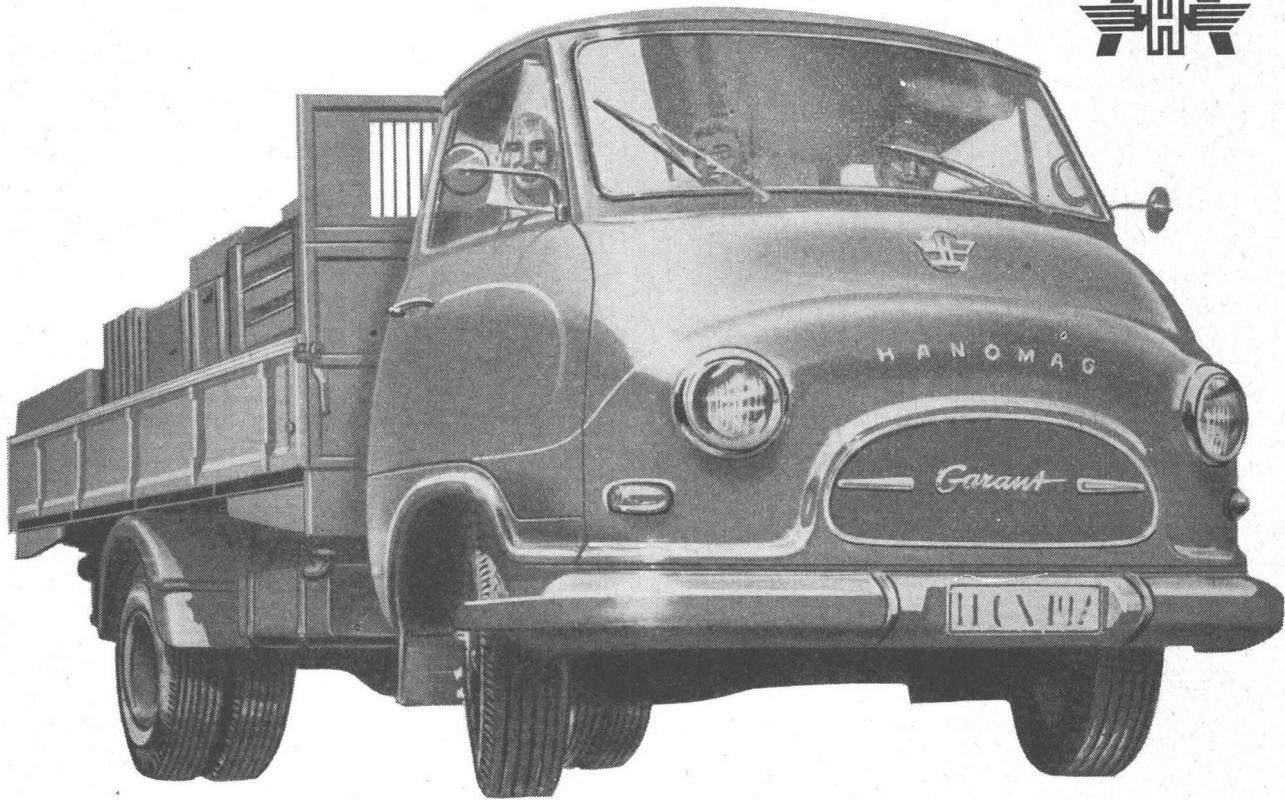
Handliches, sehr solides Instrument für den Bauplatz und für allgemeine technische Aufnahmen und Absteckungen.

Modern verpackt in bruchsicherem Behälter aus Kunststoff.

WILD
HEERBRUGG

Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg
Schweiz

Mehr Leistung mit HANOMAG



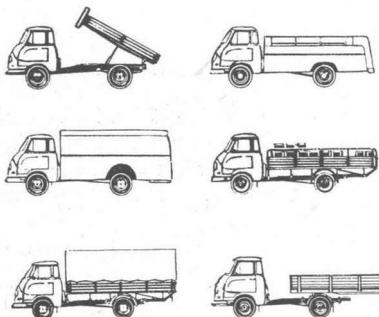
GARANT

Ladefläche 3800 x 1880 mm
Nutzlast ca. 2500 kg
Gesamtlänge 5850 mm

GARANT L

Ladefläche 4050 x 1880 mm
Nutzlast ca. 2600 kg
Gesamtlänge 6100 mm

Aufbauten auf HANOMAG-Fahrgestellen



Prüfen Sie ihn selbst ...

Je kritischer Sie bei Ihrem Test vorgehen, umso mehr sind Sie vom GARANT überzeugt. Grosser Fahrkomfort, solide Federung, durchdachte Konstruktion — ein Musterbeispiel eines modernen Nutzfahrzeugs. Ein echter HANOMAG aus dem berühmten, wirtschaftlichen Dreiecksprung «KURIER, GARANT, MARKANT».

Generalvertretung für die ganze Schweiz

ALFAG

Ersatzteillager Service
und modernste Reparaturwerkstätte

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33
Tel. 051 98 6161 Telegr. Manalfag